

よ  
よく読んでください

しんにゅうがくせつめいかい がつ ちゅうがっこうにゅうがく こ ほごしゃ  
新入学説明会：4月から中学校に入学する子どもの保護者に  
にゅうがくまえようい もの じゅんび  
入学前に用意しておく物や準備しておくことなど  
たいせつ せつめい にほん がっこう せいかつ  
大切な説明をします。日本の学校での生活や  
べんきょう し たいへん きかい  
勉強について知ることができる大変よい機会です。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者様

ちゅうがっこうちょう  
中学校長

しんにゅうがくせいと ほごしゃせつめいかい し  
新入学生徒の保護者説明会のお知らせ

このたび、4月に新しく入学なさるお子様の保護者を対象として、入学説明会を行います。  
いそが おも しゅっせき  
お忙しいことと思いますが、どうぞご出席ください。

1. 日 時: \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

2. 場 所: \_\_\_\_\_ 学校

3. 持ち物: ひっきようぐ  
・筆記用具  
うわづつ うわば  
・上靴／上履き(スリッパ)  
・その他( )

※ 学校には、駐車場がありませんので、お車での来校は ご遠慮下さい。

**LEIA COM  
ATENÇÃO**

### **EXPLICAÇÃO AOS NOVOS INGRESSANTES**

Haverá uma importante explicação aos pais, cujas crianças ingressarão na escola ginásial a partir de abril, sobre o que precisa preparar e providenciar antes do ingresso. É uma ótima oportunidade para saber como são os estudos e conhecer como é a vida escolar do Japão.

Ano (Era Heisei)\_\_\_\_/(mês)\_\_\_\_/(dia)\_\_\_\_

Aos Senhores Pais

Diretor da Escola Ginásial \_\_\_\_\_

(Nome da escola ginásial)

### **EXPLICAÇÃO AOS PAIS DE ALUNOS INGRESSANTES**

Realizaremos a Explicação sobre Ingresso aos pais, cujas crianças ingressarão a partir de abril. Sabemos que os senhores devem estar muito ocupados, mas favor comparecerem.

1. Data e horário: \_\_\_\_ (mês)/ \_\_\_\_ (dia) ( ) \_\_\_\_ : \_\_\_\_ h - \_\_\_\_ : \_\_\_\_ h

2. Local: Escola \_\_\_\_\_

3. O que levar:

- material para anotar
- sapatilha escolar (chinelo)
- outros ( )

※ Como não há estacionamento na escola, favor evitar vir de carro.